

Власова Наталья Петровна

ИЗОБРАЖЕНИЕ ВИКТОРИАНСКОГО ОБЩЕСТВА В РОМАНЕ О. УАЙЛЬДА "ПОРТРЕТ ДОРИАНА ГРЕЯ"

В статье рассматриваются некоторые стороны образа жизни английского высшего общества в XIX веке, описанные в романе О. Уайльда "Портрет Дориана Грея", которые противоречат принятым представлениям о моральных ценностях викторианской эпохи. В этой связи исследуется сопоставление черт, ассоциируемых с викторианской моралью и отношениями и принципами персонажей романа. В статье обосновывается положение о том, что лицемерие английского высшего общества, изображенного в романе, послужило одной из причин критики данного произведения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/6.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 2(56): в 2-х ч. Ч. 1. С. 29-31. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/2-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 8.82

В статье рассматриваются некоторые стороны образа жизни английского высшего общества в XIX веке, описанные в романе О. Уайльда «Портрет Дориана Грея», которые противоречат принятым представлениям о моральных ценностях викторианской эпохи. В этой связи исследуется сопоставление черт, ассоциируемых с викторианской моралью и отношениями и принципами персонажей романа. В статье обосновывается положение о том, что лицемерие английского высшего общества, изображенного в романе, послужило одной из причин критики данного произведения.

Ключевые слова и фразы: О. Уайльд; «Портрет Дориана Грея»; викторианская эпоха; викторианская мораль; английское высшее общество.

Власова Наталья Петровна

*Елабужский институт (филиал) Казанского (Приволжского) федерального университета
vlasovanatalja@yandex.ru*

ИЗОБРАЖЕНИЕ ВИКТОРИАНСКОГО ОБЩЕСТВА В РОМАНЕ О. УАЙЛЬДА «ПОРТРЕТ ДОРИАНА ГРЕЯ»

Роман О. Уайльда «Портрет Дориана Грея» был впервые опубликован в журнале «Lippincott's Monthly Magazine» в июне 1890 г., после чего на автора обрушились нападки критиков в виде гневных рецензий в ряде газет, на которые О. Уайльду пришлось отвечать в письмах к редакторам этих газет [5]. Атака на произведение была серьезная – в критических статьях был даже призыв к правительству запретить издавать роман. Его считали опасным и аморальным. Основание давать такую характеристику роману, как правило, принято связывать со спорными для большинства людей идеями, которые проповедует Генри Уоттон, и которые претворяет в жизнь Дориан Грей. Сам же автор неоднократно указывал на то, что его произведение не следует критиковать с этической точки зрения, поскольку его персонажи выдуманы, кроме того, существует значительное различие между искусством и реальной жизнью [Там же]. На наш взгляд, помимо названной причины неприятия романа, есть еще одна, и достаточно веская, – она заключается в лицемерном, если не сказать саркастическом, описании Лондонского высшего общества во время правления королевы Виктории (1837-1901).

Цель настоящей статьи состоит в попытке выявить и охарактеризовать те стороны образа жизни английского высшего общества, описанные в романе, которые расходятся с привычными представлениями о викторианском периоде в истории Англии. Достижение цели требует решения ряда задач, таких как анализ правил и принципов, традиционно относимых к викторианской морали и их реализации в романе, а также характеристика языковых средств, использованных для создания образа английского высшего общества. Словарная статья *Victorian* в современном словаре английского языка и культуры дает несколько определений, в том числе и следующее – «...having the strict moral attitudes that are believed to be typical of the Victorian period, <...> and people often pretended to have better moral principles than they actually had» [6, p. 1485]. / «...имеющий строгие моральные отношения, которые считались характерными для викторианского периода, <...> а также люди часто делали вид, что они имеют более высокие моральные качества, чем на самом деле» (*перевод автора – Н. В.*). Следует заметить, что лицемерие никак не связано с личностью самой королевы Виктории. Напротив, ее отличали некоторые действительно прогрессивные для своего времени взгляды, например, она была относительно свободна от классовых предрассудков, считала, что более низкие классы, которые своим умом зарабатывают себе на жизнь и достигают богатства, они заслуживают большего уважения, чем те более высоко-рожденные особы, которые живут, чтобы убивать время [2]. Персонажи романа – это аристократы, ведущие свойственный этому кругу людей образ жизни; среди них политики, дипломаты, их жены, просто богатые наследники, как например, Дориан Грей. Они встречаются в театре, на охоте, в клубе, на приемах, где ведутся беседы, в которых нет искренности, новизны и живости ума.

Как эстет, О. Уайльд не мог обойти своим вниманием внешний вид своих героев, в результате, перед читателем предстает галерея портретов, некоторые из которых напоминают карикатуры, что достигается сочетанием прямого описания и использованием стилистических приемов, например гиперболы или сравнения. Так, лорд Генри, человек, наделенный острым умом и наблюдательностью, саркастически описывает некоторых гостей званых вечеров: «I remember her brining me up to a truculent and red-faced old gentleman covered all over with orders and ribbons» [8, p. 14]. / «Помню, как она раз подвела меня к какому-то грозному краснолицему старцу, увешанному орденами и лентами» [4, с. 12]. Не жалуется автор и леди Генри Уоттон: «...Lord Henry, shutting the door behind her, as, looking like a bird of paradise that had been out all night in the rain, she flitted out of the room, ...» [8, p. 57]. / «...Когда его супруга, напоминая райскую птицу, которая целую ночь пробыла под дождем, выпорхнула из комнаты, ...» [4, с. 42]. Гипербола, использованная в первом примере, повышает экспрессивность высказывания за счет описания преувеличенного количества наград. Сравнение леди Генри с мокрой райской птицей призвано обратить внимание на ее претендующий на эффективность, но в действительности безвкусный туалет.

Оскар Уайльд довольно скептически оценивает способность своих соотечественников понимать высокое искусство: классическую музыку, интеллектуальную литературу. У леди Генри, например, достаточно своеобразное объяснение своих музыкальных предпочтений: «I like Wagner's music better than anybody's. It is so loud that one can talk the whole time without other people hearing what one says» [8, p. 56]. / «Музыку Вагнера я предпочитаю всякой другой. Она такая шумная, под нее можно болтать в театре весь вечер, не боясь, что тебя услышат посторонние» [4, с. 41]. Когда один из гостей на приеме, восхищенный ораторским талантом лорда Генри советует ему писать книги, тот отвечает, что ему хотелось бы написать роман, но в Англии нет читательской аудитории, так как англичане читают лишь газеты, учебники и энциклопедические словари.

Отношение к Церкви также могло быть поводом недовольства романом, автор не верит в искреннюю религиозность общества, которое он описывает, а точнее сказать, разоблачает. Так, лорд Генри, рассуждая о превосходстве красоты над интеллектом, утверждает, что люди становятся ужасно некрасивыми, когда они начинают думать, однако он оговаривается, что это не относится к Церкви, поскольку епископ в своем преклонном возрасте, без какого-то умственного напряжения, проповедует то же, чему его научили в молодые годы, что позволяет ему сохранить благообразный вид. Леди Генри, чье имя Виктория (возможно, это напоминание о королеве), наверняка переусердствовала в своем старании казаться высокоморальной и религиозной особой, иначе О. Уайльд не соединил бы в одном предложении слова *мания* и *Церковь* – «Her name was Victoria, and she had a perfect mania for going to church» [8, p. 56]. / «Звали ее Викторией, и она до страсти любила ходить в церковь – это превратилось у нее в манию» [4, с. 41]. Мания – это психическое расстройство, или чрезмерное увлечение чем-либо, употребление данного слова по отношению к Церкви могло показаться кощунственным. Сомнения О. Уайльда в искренней религиозности общества подтверждают вполне официальные данные. Так, Д. Макдауэл в своей книге «An Illustrated History of Britain» упоминает о первом официальном исследовании британского населения в 1851 г., которое показало, что люди не настолько религиозны, как было принято считать – только 60% посещали Церковь [7]. К сожалению, остается неясным, как эти данные распределяются по классам.

Нельзя не согласиться с И. В. Гюббенет [1], что исследование отношений *хозяин-слуга* в английской литературе заслуживает внимания при описании общества в определенное историческое время. Имея представление о классовой организации консервативного английского общества можно предполагать, что в подобных отношениях существует строгая иерархия, где хозяин может и не замечать присутствия прислуги. В романе есть персонаж, Лорд Фермор, чьи отношения со слугой отличаются от принятых: «He (Lord Fermor) was a hero to his valet, who bullied him...» [8, p. 40]. / «Он героически воевал со своим камердинером, который держал его в ежовых рукавицах...» [4, с. 30]. Дориан Грей, спрятав свой портрет, опасается, что его слуга Виктор может что-то заподозрить, так как он слышал о случаях, когда слуги шантажировали своих господ – оказывается, прислуга иногда тоже имеет достаточно сильную власть над своими хозяевами.

Помимо прочих определений, относящихся к периоду правления королевы Виктории, есть и такое, что характеризует это время как отличающееся своими строгими моральными стандартами, где семейные отношения имели ценность, браки были постоянными, об изменах не могло быть речи [6]. Общеизвестно, что королева Виктория была счастлива в браке и семья занимала важное место в ее жизни. Персонажи романа не разделяют подобную приверженность добродетельным принципам в семейных отношениях. Например, Лорд Генри открыто заявляет, что ему дела нет до своих братьев: «I don't care for brothers. My elder brother won't die, and my younger brothers seem never to do anything else» [8, p. 15]. / «К братьям своим я не питаю нежных чувств. Мой старший брат никак не хочет умереть. А младшие только это и делают» [4, с. 13]. Объяснить это можно тем, что право наследования принадлежит в первую очередь старшему сыну в семье и поэтому для братьев имущественные отношения важнее родственных. Супружеские отношения также далеки от тех, которые призваны ассоциироваться с викторианской моралью. Для семей, принадлежащих к высшему обществу, ложь, обман, измена не являются редкостью. Иметь поклонников для замужней дамы тоже считалось в порядке вещей. Лорд Генри, рассуждая, как может успокоить себя женщина, когда у нее закончился роман, что само по себе недопустимо с точки зрения викторианской морали, основным средством называет позаимствовать поклонника у кого-то другого. Один из персонажей романа, леди Нарборо, сообщает, что у нее в жизни никогда не было даже флирта, но кажется, что говорит она об этом с сожалением, и как ни удивительно, винит в этом своего покойного супруга: «He was dreadfully short-sighted, and there is no pleasure in taking in a husband who never sees anything» [8, p. 202]. / «Он был ужасно близорук, а что за удовольствие обманывать мужа, который ничего не видит?» [4, с. 141]. В словах лорда Генри о другой даме из высшего света чувствуется явная ирония: «Her capacity for family affection is extraordinary! When her third husband died, her hair turned quite gold from grief» [8, p. 204]. / «А какая у нее склонность к семейной жизни! Когда умер ее третий муж, у нее от горя волосы стали совсем золотые» [4, с. 142]. Известно, что ирония используется для выражения критической оценки объекта речи. В данном примере этот прием создается при одновременной реализации буквального и контекстуального значений предложения: «А какая у нее склонность к семейной жизни!». Эксплицитная оценка звучит положительно, имплицитная – отрицательно. На самом деле, нет никакой привязанности к семье, в случае потери близкого человека обычно говорят *поседеть от горя*, в данном случае дама, вероятно, покрасила волосы для большей привлекательности.

Политика – это та часть общественной жизни, с которой традиционно ассоциируется английское высшее общество. Д. Макдауэл [7], описывая состояние британского политического устройства в середине XIX века,

считает, что оно еще не вполне сформировано на это время и называет его характерной чертой то, что политики в данный исторический период действовали независимо, не считаясь с тем, к какой партии они принадлежат. В романе эта мысль находит свое подтверждение в свойственной О. Уайльду, саркастической форме, когда он критикует своих персонажей за их ханжество и недалекость, например лорда Фермора: «In politics he was a Tory, except when the Tories were in office, during which period he roundly abused them for being a pack of Radicals» [8, p. 40]. / «По политическим убеждениям он был консерватор, но только не тогда. Когда консерваторы приходили к власти, – в такие периоды он энергично ругал их, называя шайкой радикалов» [4, с. 30]; или сэра Томаса Бердэна, который следовал мудрому и общеизвестному правилу обедать с консерваторами, а в мыслях поддерживать либералов.

Как уже говорилось выше, королева Виктория была довольно демократична по отношению к людям низших сословий, чем нередко вызывала недовольство со стороны своих советников, обвиняющих ее в излишней привязанности к некоторым своим слугам, например Д. Брауну или некоторым индийским слугам [3]. Персонажи-аристократы в романе также стараются каким-то образом быть ближе к простым людям, облегчить их участь, однако, в изображении О. Уайльда выглядит это не более чем притворство, так как они отчетливо осознают свою классовую принадлежность, которая их явно устраивает и которую они не собираются терять. Вся их забота сводится к разговорам о необходимости улучшить условия жизни бедных. Леди Агата устраивает концерты в Ист Энде, полагая, что таким образом она помогает решить проблему бедности, на что лорд Генри замечает: «It is the problem of slavery, and we try to solve it by amusing the slaves» [8, p. 50]. / «Ведь это – проблема рабства, и мы пытаемся разрешить ее, увеселяя рабов» [4, с. 37].

О. Уайльд, используя литературную аллюзию, в краткой и изящной форме выражает свое отношение к высшему английскому обществу: «Tartuffe has emigrated to England and opened a shop...» [8, p. 224]. / «Тартюф эмигрировал в Англию и открыл здесь торговлю...» [4, с. 156]. Здесь автор ссылается на главного героя одноименной пьесы французского драматурга Мольера. Имя Тартюфа стало нарицательным, оно считается олицетворением лицемерия и ханжества.

Итак, в нашем исследовании находит подтверждение предположение того, что одной из причин резкого неприятия романа после его публикации послужило едкое описание О. Уайльдом высшего английского общества. Автор, виртуозно и эффективно используя различные языковые средства, такие как необычная сочетаемость языковых единиц, переносное употребление слов, взаимодействие различных компонентов коннотации значений слов, передающих экспрессивность, оценку и вызывающих эмоциональный отклик, изображает высший свет, образ жизни которого, как оказывается, не соответствует тем ценностям, с которыми принято ассоциировать викторианское общество. Следует заметить, что главные герои, лорд Генри и Дориан Грей, не являются, по крайней мере, эксплицитно, объектами писательской критики, им отводится другая роль. На наш взгляд, данных персонажей следует рассматривать в полемическом ракурсе *эстетизм – нравственность – реальность*, что выходит за рамки темы настоящей статьи.

Список литературы

1. **Гюббенет И. В.** Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста. М.: Книжный дом «Либроком», 2010. 208 с.
2. **Нестерова Н. М.** Страноведение: Великобритания. Ростов н/Д: Феникс, 2006. 368 с.
3. **Хибберт К.** Королева Виктория [Электронный ресурс]. URL: <http://www.litmir.co/br/?b=146186&p=1> (дата обращения: 10.12.2015).
4. **Уайльд О.** Избранное. М.: Просвещение, 1990. 384 с.
5. **Уайльд О.** Избранные произведения (на английском языке): в 2-х т. М.: Прогресс, 1979. Т. 2. 444 с.
6. **Longman Dictionary of English Language and Culture.** Harlow: Longman, 2003. 1600 p.
7. **McDowall D.** An Illustrated History of Britain. Harlow: Longman, 2004. 188 p.
8. **Wilde O.** The Picture of Dorian Gray. London: Penguin Books, 1994. 256 p.

THE ILLUSTRATION OF THE VICTORIAN SOCIETY IN THE NOVEL BY O. WILDE “THE PICTURE OF DORIAN GRAY”

Vlasova Natal'ya Petrovna

*Elabuga Institute (Branch) of Kazan (Volga Region) Federal University
vlasovanatalja@yandex.ru*

The article examines some aspects of the way of life of the English high society in the XIX century, described in the novel by O. Wilde “The Picture of Dorian Gray”, which are in contradiction with the accepted ideas about the moral values of the Victorian era. In this connection the comparison of features, associated with the Victorian moral and relationships and principles of the novel characters, is examined. The paper substantiates the statement that hypocrisy of the English high society, depicted in the novel, served as one of the reasons of the criticism of this work.

Key words and phrases: O. Wilde; “The Picture of Dorian Gray”; the Victorian era; the Victorian morale; the English high society.